

Dienst E.  
Büro 12-1



Exploitation  
Bureau 12-1

Brüssel, den 28.-2-41.  
Brussel, 28-2-41.  
Bruxelles, le 28-2-41.

**VERFUEGUNG  
BERICHT  
AVIS**

**19 E**

*Verteilung : Hauptverwaltung, IPX und Beigeordneten, IPM, IPV, Bahnhofsvorsteher, Zentralwerkstätten und Werkstätten M, Eisenbahngesellschaften, Handelsvertreter, Büro 12-1, Organisationszentrum, Organisationszellen E, V, P, M, F, P, Büros 51-5, 52-1, 52-5, 52-6, 52-9, Mekanographischer Dienst in Brüssel (Petite Ile). Reserve- Vorschriftenlager.*

*Uitreiking : Hoofdbestuur, IPX en Adjunkten, IPM en IPV, stationschefs, Depot en Werkplaatsen M., aan de Maatschappijen, Handelsvertegenwoordigers, Bureau 12-1, Centrum van Organisatie, Cellen E, v, P, M, F, P. Bureau's 51-5, 52-1, 52-5, 52-6, 52-9; Mekanografische Dienst Brussel (Klein-Eiland). Reserve Depot voor onderrichtingen.*

*Distribution : Administration centrale, IPX et Adjoints, IPM, IPV, chefs de station, Dépôts et ateliers M., aux Compagnies, Représentants commerciaux, Bureau 12-1, Centre d'Organisation, Cellule E, V, P, M, F, P, Bureaux 51-5, 52-1, 52-5, 52-6, 52-9; Service de mécanographie Bruxelles. (P. I.); Réserve : Dépôt des instructions.*

**Einrichtung des Dienstes auf den Bahnhöfen,  
Nebenstellen und Haltepunkten.**

**Inrichting van den dienst der stations, aanhoorigheden  
en stopplaatsen.**

**Organisation du service des stations, dépendances  
et points d'arrêt.**

- A. Herabsetzung eines Bahnhofs 1. Gattung in Bahnhof 2. Gattung und eines Bahnhofs 3. Gattung in Nebenstelle.**
- B. Anderung der Abfertigungsbefugnisse verschiedener Anlagen.**
- C. Schaffung neuer Haltepunkte.**
- D. Aenderungen an der Anlage I. zur Verfügung Nr. 7 von 1934.**

Gesehen  
E. B. D. Brüssel  
Dez. 3  
21.-2-41  
(gez.)  
Dr Utermann

49. Nachtrag zur Anlage I. der Verfügung Nr. 7 von 1934.

- A. Ab I. d. M. ist der Bahnhof I. Gattung **Brüssel (Petite Ile)** auf 2. Gattung herabgesetzt; Der Bahnhof 3. Gattung **Ecaussinnes** ist in *Nebenstelle* umgewandelt worden.
- B. Ab I. März werden, der Bahnhof 3. Gattung **Bovigny**, die *Nebenstelle* **Buvrines** und der bewachte Haltepunkt von **Cierreux** unter die Geschäftsführung bzw. der Bahnhöfe *Gouvy, Pieton* und *Gouvy* gestellt.
- C. Seit dem vorigen November ist ein unbewachter Haltepunkt in **Anhée (Abzw)** auf der Strecke von *Namur* nach *Givet*, eröffnet worden. Er wird der Geschäftsführung des Bahnhofs *Dinant* unterstehen, und die Folgenummer 1522 tragen.

Seine Entfernung ist 2.711 M. von Bahnhof *Yvoir*, und 4.819 M. von Bahnhof *Dinant*.

Die Fahrkartenausgabe an den Reisenden, die in diesem Haltepunkt einsteigen, ist durch die Schaffner versichert.

Die Fahrkartenpreisen werden den nachstehenden Entfernungen nach berechnet werden.

**Abzw. Anhée.**

Namur	23 Km.	Hastière	19 Km.
Jambes (Nord)	21 »	Hermeton	21 »
Velaine	19 »	Heer-Agimont	24 »
Dave (Nord)	16 »	Givet	28 »
Tailfer	13 »	Ciney	24 »
Rocher de Frère	11 »	Braibant	20 »
Lustin	10 »	Sovet	18 »
Godinne	7 »	Spontin	15 »
Yvoir	3 »	Dorinne-Durnal	12 »
Houx	1 »	Purnode	10 »
Bouvignes (Etat)	3 »	Evrehailles-Bauche	8 »
Dinant	5 »	Yvoir (Carrières)	5 »
Waulsort	15 »		

Da dieser Haltepunkt sich auf der Nord-Bahnstrecke befindet ist der Preis, der in Bestimmung dieses Haltepunktes, von oben nicht genannten Bahnhöfe auszureichenden Fahrkarten, durch Anstoss, gemäss den vorgeschriebenen Anordnungen des gemischten Verkehrs zu berechnen.

Seit 15. Dezember ist ein neuer unbewachter Haltepunkt in **Tertre (Charbonnages)** auf der Strecke *St-Ghislain — Ath* eröffnet.

Er untersteht die Geschäftsführung des Bahnhofs *St-Ghislain* und wird die Folgenummer 1523 tragen.

Seine Entfernung ist 3.550 M. von Bahnhof *St-Ghislain* und 646 M. von Bahnhof *Tertre*.

Dieser Haltepunkt ist ausschliesslich für die Wochenabonnenten der Kohlengrube vorgesehen.

Die Fahrkartenpreisen werden den nachstehenden Entfernungen nach berechnet.

**Tertre (Charbonnages).**

St-Ghislain            3,6 Km.            Tertre                            0,7 Km.

\*  
\*\*

Die Folgenummer des Bahnhofs *Luythaegen* muss heissen 316 anstatt 1522, sowie die des unbewachten Haltepunktes *Moleneinde* 751 anstatt 1523.

\*  
\*\*

D. — *Aenderungen an der Anlage I. zur Verfügung Nr. 7 von 1934.*

a) *Nachstehende Angaben ersetzen diejenigen, die zur Zeit in dem Hefte vorkommen.*

SEITE 9.

Bf    Bovigny                            Gouvy S. D.

SEITE 10.

N    Buvrinnes                            Pieton (104) Seite 160.

SEITE 12.

B.Hp Cierreux                            Gouvy Reisenden.

SEITE 15.

N    Ecaussinnes                            Ecaussinnes (Carrières)  
S. D. (28) Seite 102.

b) *Folgende Angaben mit betreffendem Wortlaut nachtragen.*

SEITE 3.

u. Hp. Anhee Abzw.                    Dinant Reisenden.

SEITE 45.

U. Hp. Tertre (Charbonnages) St-Ghislain  
Nur zulässig für die, in  
der Grube beschäftigten  
Arbeiter.

### Inrichting van den dienst der stations, aanhoorigheden en stopplaatsen.

- A. Verlaging van een *station 1<sup>o</sup> categorie in 2<sup>o</sup> categorie* en omzetting van een *station 3<sup>o</sup> categorie in aanhoorigheid*.
- B. Verandering van onderhoorigheid van *verschillende instellingen*.
- C. Oprichten van *nieuwe stopplaatsen*.
- D. Wijzigingen aan *bijlage 1 van onderrichting N<sup>r</sup> 7 van 1934*.

*49<sup>e</sup> bijvoegsel aan bijlage 1 van onderrichting N<sup>r</sup> 7 van 1934.*

- A. Van 1 *dezer af*, is het station 1<sup>o</sup> categorie **Brussel (Klein-Eiland)** overgegaan tot de 2<sup>o</sup> categorie; het station 3<sup>o</sup> categorie **Ecaussinnes** is omgezet in *aanhoorigheid*.
- B. Van 1 *Maart aanstaande af*, zullen het station 3<sup>o</sup> categorie **Bovigny**, de aanhoorigheid **Buvrinnnes** en de bewaakte stopplaats **Cierreux** respectievelijk geplaatst worden onder het beheer der stations **Gouvy**, **Piéton** en **Gouvy**.
- C. *Sedert November laatstleden*, is eene onbewaakte stopplaats open te **Anhée-Bifurcation** op de lijn **Namen-Givet**; zij is geplaatst onder het beheer van station **Dinant** en draagt het volgnummer 1522. Zij is gelegen op 2711 meter van het station **Yvoir** en op 4819 meter van dit van **Dinant**.

De uitreiking der biljetten aan de reizigers die in deze stopplaats opstappen wordt door de wachters verzekerd.

De prijzen der biljetten zijn vastgesteld volgens de hierna vermelde afstanden :

#### **Anhée-Bifurcation.**

Namen	23 km.	Godinne	7 km.
Jambes (Nord)	21 »	Yvoir	3 »
Velaine	19 »	Houx	1 »
Dave (Nord)	16 »	Bouvignes (Etat)	3 »
Tailfer	13 »	Dinant	5 »
Rocher de Frène	11 »	Waulsort	15 »
Lustin	10 »		

Hastière	19 km.	Sovet	18 km.
Hermeton	21 »	Spontin	15 »
Heer-Agimont	24 »	Dorinne-Durnal	12 »
Givet	28 »	Purnode	10 »
Ciney	24 »	Evrehailles-Bauche	8 »
Braibant	20 »	Yvoir (Carrières)	5 »

Deze stopplaats op de lijn van de Nord-Belge liggende, zullen de prijzen der biljetten ter bestemming van deze stopplaats af te leveren door de stations die hierboven niet voorkomen door aansluiting volgens de regels voorzien voor het gemengd verkeer berekend worden.

Sedert 15 December laatstleden, is eene onbewaakte stopplaats open te Tertre (charbonnages) op de lijn *St-Ghislain-Ath*.

Zij is geplaatst onder het beheer van het station *St-Ghislain* en draagt het volgnummer 1523.

Zij is gelegen op 3550 meter van het station *St-Ghislain* en op 646 meter van dit van *Tertre*.

Deze stopplaats is enkel bestemd ten voordeele der weekabbonnenten in de mijnen werkende.

De prijzen der biljetten zijn vastgesteld volgens de hierna vermelde afstanden :

**Tertre (Charbonnages).**

St-Ghislain	3,6 km.	Tertre	0,7 km.
-------------	---------	--------	---------

\*  
\*\*

Het nieuwe volgnummer van station Luythaegen is 316 in plaats van 1522, dit van onbewaakte stopplaats Molen-einde is 751 in plaats van 1523.

\*  
\*\*

D. — *Wijzigingen aan bijlage 1, van onderrichting Nr 7 van 1934.*

a) *De volgende meldingen vervangen deze welke nu in de brochure voorkomen.*

BLADZ. 9.	
S. Bovigny	Gouvy A. D.
BLADZ. 10.	
A. Buvrines	Piéton (105) bladz. 158.

- BLADZ. 12.  
b. S. Cierreux Gouvy Reizigers.  
BLADZ. 15.  
S. Ecaussinnes Ecaussinnes (Carrières) A. D.

*b) De volgende meldingen met bijgevoegden tekst dienen ingelascht.*

- BLADZ. 3.  
o. S. Anhee-Bifurcation Dinant Reizigers.  
BLADZ. 46.  
o. S. Tertre (Charbonnages)  
St-Ghislain Enkel bestemd voor de werklieden die in de mijnen werken.

#### **Organisation du service des stations, dépendances et points d'arrêt.**

- A. **Déclassement** d'une station de 1<sup>re</sup> catégorie en 2<sup>e</sup> catégorie et **transformation** d'une station de 3<sup>e</sup> catégorie en dépendance.  
B. **Changement** de subordination de diverses installations.  
C. **Création** de points d'arrêt nouveaux.  
D. **Modifications** à l'annexe 1 de l'instruction n° 7 de 1934.

*49<sup>e</sup> supplément à l'annexe 1 de l'instruction n° 7 de 1934.*

- A. Depuis le 1<sup>er</sup> courant, la station de 1<sup>re</sup> catégorie de **Bruxelles (Petite-Ile)** est passée à la 2<sup>e</sup> catégorie; la station de 3<sup>e</sup> catégorie d'Ecaussinnes est transformée en dépendance.  
B. A partir du 1<sup>er</sup> mars prochain, la station de 3<sup>e</sup> catégorie de **Bovigny**, la dépendance de **Buvrines** et le point d'arrêt gardé de **Cierreux** seront placées respectivement sous la gérance des stations de *Gouvy*, *Piéton* et *Gouvy*.  
C. Depuis novembre dernier, un point d'arrêt non gardé est ouvert à **Anhee-Bifurcation** sur la ligne de *Namur* à *Givet*; il sera placé sous la gérance de la station de *Dinant* et portera le numéro d'ordre 1522.

Il est situé à 2.711 m. de la station *d'Yvoir* et de 4.819 m. de celle de *Dinant*.

La distribution des billets aux voyageurs qui s'embarquent à ce point d'arrêt est assurée par les gardes.

Les prix des billets sont établis d'après les distances ci-après :

#### Anhée-Bifurcation.

Namur	23 km.	Hastière	19 km.
Jambes (Nord)	21. »	Hermeton	21 »
Velaine	19 »	Heer-Agimont	24 »
Dave (Nord)	16 »	Givet	28 »
Tailfer	13 »	Ciney	24 »
Rocher de Frène	11 »	Braibant	20 »
Lustin	10 »	Sovet	18 »
Godinne	7 »	Spontin	15 »
Yvoir	3 »	Dorinne-Durnal	12 »
Houx	1 »	Purnode	10 »
Bouvignes (Etat)	3 »	Evrehailles-Bauche	8 »
Dinant	5 »	Yvoir (Carrières)	5 »
Waulsort	15 »		

Ce point d'arrêt se trouvant sur la ligne du Nord-Belge, les prix des billets à destination de ce point d'arrêt. à délivrer par les stations non dénommées ci-dessus sont à établir par soudure, selon les règles prévues pour les relations en service mixte.

Depuis le 15 décembre dernier, un point d'arrêt non gardé est ouvert à **Tertre (Charbonnages)** sur la ligne de *St-Ghislain* à *Ath*.

Il est placé sous la gérance de la station de *St-Ghislain* et portera le numéro d'ordre 1523.

Il est situé à 3.550 m. de la station de *St-Ghislain* et à 646 m. de celle de *Tertre*.

Ce point d'arrêt est uniquement affecté à l'usage des abonnés à la semaine travaillant dans le charbonnage.

Les prix des billets seront établis d'après les distances ci-après :

#### Tertre (Charbonnages).

St-Ghislain	3,6 km.	Tertre	0,7 km.
-------------	---------	--------	---------

Le nouveau numéro d'ordre de la station de Luythaegen est 316 au lieu de 1522, celui du point d'arrêt non gardé de Moleneinde est 751 au lieu de 1523.

\*  
\*\*

D. — *Modifications à l'annexe 1 de l'instruction n° 7 de 1934.*

*a) Les mentions suivantes remplacent celles qui figurent actuellement dans la brochure.*

PAGE 9.

S. Bovigny Gouvy T. S.

PAGE 10.

D. Buvrines Piéton (104) page 160.

PAGE 12.

PAg. Cierreux Gouvy Voyageurs.

PAGE 15.

D. Ecaussinnes Ecaussinnes  
(Carrières) T. S. (28) page 102.

*b) Intercaler les mentions suivantes avec le texte s'y rapportant.*

PAGE 3.

PAng. Anhée-Bifurcation  
Dinant Voyageurs.

PAGE 45.

PAng. Tertre (Charbonnages)  
St-Ghislain Affecté uniquement aux  
ouvriers travaillant dans  
le Charbonnage.

Der	De	L'Ingénieur
Oberingenieur,	Eerste Ingenieur,	principal,

COLLE.